

## INHALT

Vorwort . . . . .	9
1. Der gesteuerte Fremdsprachenerwerb als Gegenstand der Forschung . . . . .	11
1.1 Autonomie und Integration in der Sprachlehrforschung . . . . .	11
1.1.1 Fremdsprachendidaktik und Sprachlehrforschung . . . . .	11
1.1.2 Sprachstruktur und Spracherwerb . . . . .	14
1.2 Die Zuständigkeiten von Psychologie und Linguistik . . . . .	16
1.2.1 Allgemeine Lernpsychologie und Fremdsprachenunterricht . . . . .	16
1.2.2 Polarisierung der Konzeptionen . . . . .	18
1.3 Vergleichende Phänomenologie von Primär- und Fremdsprachenerwerb . . . . .	19
1.3.1 Gemeinsamkeiten und Unterschiede . . . . .	19
1.3.2 Faktorisierung der Problemkomplexe . . . . .	24
2. Natürlicher Spracherwerb . . . . .	28
2.0 Übersicht . . . . .	28
2.1 Die entwicklungspsychologische Spracherwerbstheorie von Piaget und Bruner . . . . .	29
2.1.1 Erstspracherwerb als Aufbau von Symbolen . . . . .	29
2.1.2 Assimilation und Akkomodation . . . . .	31
2.1.3 Tun, Vorstellen und Symbolisieren . . . . .	32
2.1.4 Entwicklungspsychologie und Mentalismus . . . . .	33
2.2 Spracherwerb nach der sowjetischen Sprechfähigkeitstheorie . . . . .	34
2.2.1 Handeln in der Gesellschaft . . . . .	34
2.2.2 Innere und äußere Sprechfähigkeit . . . . .	35
2.2.3 Vom situativen zum monologischen Sprechen . . . . .	37
2.2.4 Imitation, Bewußtheit, Automation . . . . .	39
2.3 Psychobiologische Grundlagen des Spracherwerbs nach Lenneberg . . . . .	40
2.3.1 Zerebrale Reifung und Spracherwerb . . . . .	40
2.3.2 Extrahierung und Kategorisierung von Umwelteinflüssen . . . . .	42
2.3.3 Artikulationsorgane . . . . .	43
2.3.4 Latente Sprachstrukturen und <i>Language Acquisition Device</i> . . . . .	43
2.4 Assoziationalistische Erklärungen des Spracherwerbs . . . . .	45
2.4.1 Spracherwerb als S/R-Vorgang . . . . .	45
2.4.2 Hypothetische Mediationen . . . . .	46

2.5	Mentalistische Erklärungen des Spracherwerbs . . . . .	48
2.5.1	Kritik an assoziationalistischen Interpretationen . . . . .	48
2.5.2	Der <i>Language Acquisition Device</i> . . . . .	49 x
2.5.3	Syntaxorientierte Untersuchungen . . . . .	50
2.5.4	Semantikorientierte Untersuchungen . . . . .	52
2.6	<u>Natürlicher Spracherwerb und gesteuerter Fremdsprachen-</u> <u>erwerb</u> . . . . .	x 54
2.6.1	Gemeinsamkeiten der psychologischen Konzeptionen . . . . .	54
2.6.2	Elementare Fähigkeiten der Lerner . . . . .	56
3.	Natürlicher Sprachbesitz . . . . .	58
3.0	Übersicht . . . . .	58
3.1	Der übergeordnete Zusammenhang . . . . .	59
3.1.1	Elemente und System der Sprache . . . . .	59
3.1.2	Elemente und Gestalt der Wahrnehmung . . . . .	61
3.2	Die sog. psychische Realität von Sprache . . . . .	62
3.2.1	Wissen über und Umgang mit Sprache . . . . .	62
3.2.2	Sprachgestalt und Aussage . . . . .	63
3.3	Sprache und ihre Verhaltenskorrelate . . . . .	64 ●
3.3.1	Laute und distinktive Merkmale . . . . .	64
3.3.2	Wörter und lexikalische Merkmale . . . . .	67
3.3.3	Sätze und Vorstellungskategorien . . . . .	72
3.3.4	Texte und Sinnkonstanz . . . . .	74
3.4	Der übergeordnete Zusammenhang und Fremdsprachenunter- richt . . . . .	77
4.	Verstehen und Sprechen . . . . .	81
✓ 4.0	Übersicht . . . . .	81
✓ 4.1	Die Wahrnehmung von Sprache . . . . .	82
✓ 4.1.1	Hören als psycho-physischer Vorgang . . . . .	82
✓ 4.1.2	Zerlegen und Verstehen . . . . .	84
✓ 4.1.3	Analyse durch Synthese . . . . .	87
✓ 4.2	Der Aufbau von Bedeutung . . . . .	89
✓ 4.2.1	Das (Neo-)Behavioristische Modell . . . . .	89
✓ 4.2.2	Das kognitivistische Modell . . . . .	93
✓ 4.2.3	Das pragmatische Modell . . . . .	96
✓ 4.3	Die Planung von Sätzen . . . . .	100
✓ 4.3.1	Sequenzmodelle . . . . .	100
✓ 4.3.2	Planmodelle . . . . .	103
✓ 4.3.3	Transformationsmodelle . . . . .	105
✓ 4.3.4	Semantico-pragmatische Modellansätze . . . . .	108
4.4	Verstehen und Sprechen im Fremdsprachenunterricht . . . . .	111
4.4.1	Didaktische Schlußfolgerungen . . . . .	111
4.4.2	Hörverstehen . . . . .	116

5.	Lesen und Schreiben . . . . .	118
5.0	Übersicht . . . . .	118
5.1	Lesen und Schreiben als psycho-physische Handlungen . . . . .	119
5.1.1	Psychologische Erklärungsmodelle . . . . .	119
5.1.2	<i>Spelling patterns</i> . . . . .	122
5.2	Lesen, Schreiben und die englische Rechtschreibung . . . . .	124
5.2.1	Graphem-Phonem-Relationen . . . . .	124
5.2.2	Phonemische Tiefenstruktur und phonetische Oberflächenstruktur . . . . .	125
5.3	Lesen, Schreiben und die vermittelte Kommunikationssituation . . . . .	126
5.4	Lesen und Schreiben im Fremdsprachenunterricht . . . . .	130
5.4.1	Geschriebene Sprache und Kompetenz . . . . .	130
5.4.2	Leseverstehen . . . . .	131
6.	Sprachengebundene und allgemeine Erwerbsbedingungen . . . . .	134
6.0	Übersicht . . . . .	134
6.1	Kontrastivität . . . . .	135
6.1.1	Sprachvergleich und Fehlerbewertung . . . . .	135
6.1.2	Grundthesen der kontrastiven Linguistik . . . . .	137
6.2	Kritik der kontrastiven Linguistik . . . . .	140
6.2.1	Linguistische Kritik . . . . .	140
6.2.2	Psychologische Kritik . . . . .	142
6.2.3	Didaktische Kritik . . . . .	143
6.3	Die Zwischensprache-Hypothese . . . . .	144
6.3.1	Die Bedeutung des Fehlers . . . . .	144
6.3.2	Die latente Psychostruktur . . . . .	146
6.3.3	Parameter einer Zwischensprache . . . . .	147
6.3.4	Entwicklungssequenzen . . . . .	150
6.4	Allgemeine sprachengebundene Erwerbsbedingungen . . . . .	152
6.4.1	Sprachbesitz . . . . .	152
6.4.2	Fremdsprachen-Lerneignung . . . . .	153
6.4.3	Die öffentliche Bedeutung von Sprachen . . . . .	155
6.5	Allgemeine Erwerbsbedingungen . . . . .	156
6.5.1	Motivation . . . . .	156
6.5.2	Alter . . . . .	158
7.	Fremdsprachenerwerb in der Schule . . . . .	160
7.0	Übersicht . . . . .	160
7.1	Der Fremdsprachenunterricht als Handlungssituation . . . . .	161
7.1.1	Unterrichten als organisierte Tätigkeit . . . . .	161
7.1.2	Steuern und Gesteuert-Werden . . . . .	163
7.1.3	Lernen als Handeln im Unterricht . . . . .	165
7.2	Der Fremdsprachenunterricht als Kommunikationssituation . . . . .	166
7.2.1	Allgemeine Lehr- und Lernbedingungen . . . . .	166
7.2.2	Die didaktische Illokution . . . . .	168
7.3	Diskursstrukturen im Fremdsprachenunterricht . . . . .	170

---

7.3.1	Didaktische und linguistische Analysemodelle . . . . .	170
7.3.2	Konversationsanalyse und Fremdsprachenunterricht . . . . .	174
7.4	Der Fremdsprachenunterricht als Sozialsituation . . . . .	177
7.5	Inhalte unterrichtlicher Kommunikation . . . . .	179
8.	Abschließende Bemerkungen . . . . .	182
	Literaturverzeichnis . . . . .	184
	Abkürzungen . . . . .	207
	Sachregister . . . . .	208